



香港中文大學僱員 儲蓄互助社

2020 / 2021 年報

非牟利

非救濟

乃服務



目錄

2020 / 2021 年度社員周年會議議程	2
2019 / 2020 年度社員周年會議記錄	3 - 7
董事會報告	8
司庫報告	9
貸款委員會報告	10
監察委員會報告	11
教育委員會報告	12
財務報表	
損益及其他全面收入報表	13 - 14
財政狀況報表	15
獨立核數師報告	16 - 17
2021 / 2022 年度董事會及各委員會成員選舉名單	18
2020 / 2021 年度董事會及各委員名單	19

2020 / 2021年度社員周年會議議程

日期： 2021年6月2日(星期三)

時間： 中午12時40分

地點： 香港中文大學 李兆基樓1樓6號演講廳

會議議程

- 一、 確定足夠法定人數
- 二、 社長致辭 及 宣布周年會議開始
- 三、 通過前次周年會議記錄
- 四、 2020/2021年度各委員會報告
 1. 董事會
 2. 司庫
 3. 貸款委員會
 4. 監察委員會
 5. 教育委員會
- 五、 核數師報告
- 六、 註冊官審查報告書
- 七、 通過司庫之補償金
- 八、 通過派發股息
- 九、 委任核數師
- 十、 選舉
 1. 董事會
 2. 貸款委員會
 3. 監察委員會
- 十一、 董事會互選
- 十二、 宣布董事會互選結果
- 十三、 散會



香港中文大學僱員儲蓄互助社

2019 / 2020年度社員周年會議記錄

日期：2019年6月13日(星期六)

時間：下午2時正

地點：香港儲蓄互助社協會 郭樂賢神父紀念堂

會議紀錄：

截至2020年3月31日，社員人數共2,011名，出席周年會議社員共111名。

社長王德忠介紹出席嘉賓，名單如下：

香港儲蓄互助社協會 會長 孔慶柱先生 及 總幹事 李遠昌先生

(一) 確定足夠法定人數出席社員周年會議

董事會秘書林宗祐宣布下午2時正，根據社章第11章第59條(1)，出席周年會議之社員人數符合法定人數最低要求60人。

(二) 社長致辭及宣布周年會議開始

社長王德忠致歡迎辭，並宣布2019/2020年社員周年會議正式開始。

(三) 通過前次會議記錄

2018/2019年度周年會議記錄已刊登於年報第3-7頁。

社員蕭明標動議；社員黃杏梅和議。

大多數票贊成，通過2018/2019周年會議記錄。

(四) 2019/2020年度報告

1. 董事會報告

董事會報告已刊登於年報第8頁內，由社長王德忠報告。

去年，董事會共召開了14次董事會會議，商討處理社務各樣事項。此外，董事會也於2019年8月份舉辦了集思會，以加強董事會及各委員會之間的交流及建立良好的團隊精神。

截至2020年3月31日，本社社員人數2,011人，較上年度下降1.03%，股金結餘達港幣3億3仟4佰5拾多萬元，較上年度上升了2.72%，資產約港幣3億3仟8佰多萬元，較上年度下降了7.56%。

謹代表董事會向各位社員及嘉賓致謝，更感謝各位義工、大學管理層及各部門給予的支援和協助！感謝我們的義務法律顧問司徒維新律師、義務理財顧問曾慶章教授及義務社務發展顧問劉國輝教授給予專業意見。

社員羅志強動議；社員黃國良和議。

大多數票贊成，通過2019/2020年度董事會報告。

2. 司庫報告

司庫報告已刊登於年報第9頁內，由司庫陳偉強報告。

按照獨立核數報告內容指出，截至2020年3月31日，本社總資產為港幣3億3仟8百多萬元，總資本約392萬元。本年度稅前虧損為港幣2仟9百6拾多萬元。社員股金結餘為港幣3億3仟4百多萬元，較上年度上升約2.7%，人均結存約16萬5千元。

本年初全世界在新冠狀病毒疫情影響下，環球經濟陷於恐慌，導致所有投資產品價格於2至3月大幅下滑而造成暫時性的巨大損失。但於本年度結算後一個月內已回升及平穩。

現時本社主要使用盈餘資金以投資固定利率的基金和債券，因此並無重大的公平價值利率風險。雖然如此，本互助社仍會密切監察投資的公平價值。

在此感謝各社員對儲社的支持，本人及董事會定必繼續努力，與本社資產管理小組及專業投資銀行緊密聯繫，妥善地運用資金，令更多社員得到合理回報及推動儲蓄運動，發揮助人自助精神。

有關2019/2020年度獨立核數師報告，已張貼於本社辦事處告示板。上述資料如有錯漏，則以獨立核數師報告內容為準。

社員唐珩動議；社員張蘭珍和議。

大多數票贊成，通過2019/2020年度司庫報告。

3. 貸款委員會報告

貸款委員會報告已刊登於年報第10頁內，貸款委員會主席溫玉文報告。

本年度貸款委員會共召開16次會議處理貸款申請17宗，獲批貸款額約為港幣\$789,000元，比去年貸款總額增加約33%。統計顯示，獲批貸款額與申請人數及用途比率主要如下：

2019/2020 獲批貸款額與申請人數目比率

貸款金額	比率
10K-30K	16.5%
31K-50K	19.0%
51K-100K	41.7%
100K↑	22.8%

2019/2020 獲批貸款額與貸款用途比率

貸款用途	比率
結婚	6.7%
抗疫	13.3%
醫療	13.3%
家居用途	20.0%
進修	46.7%

因應社員需要，本委員會於是年度特別加推多項「特惠貸款計劃」。社員只要於推廣期內成功申請，可獲貸款利息回贈。所有符合貸款政策之貸款，全期高達50%利息回贈。另外，鑒於新冠狀病毒疫情下，推出「抗疫優惠貸款」，全期利息回贈75%；期望各社員在現時社會環境下，善用資源，審慎理財，籌劃美好的生活，提高生活質素。

展望來年，本委員會繼續以審慎務實的態度，公平、公正、無私地去審批每宗貸款。最後，亦多謝本委員會兩位委員，共同努力以赴，在平衡儲社及社員的利益下，繼續為社員提供優質服務。

社員羅志強動議；社員黃杏梅和議。

大多數票贊成，通過2019/2020年度貸款委員會報告。

4. 監察委員會報告

監察委員會報告已刊登於年報第11頁內，由監察委員會秘書張蘭珍報告。

監察委員會於2019/2020年度的工作大致如下：

監察委員會委員每月至少舉行一次會議，審查本社財政狀況和社務運作，內容主要包括查核貸款文件，確保文件處理正常，沒有漏填漏簽等問題；查閱辦公室一般支出；查核社辦活動如週年聚餐等一切收支；聯絡社員從而瞭解並處理對社辦活動的建議或投訴；並檢視社員代表本社出席活動帶來的各項開支。

跟據本社章程第50條(1)(g)，監察委員會在2019年12月向全體社員發出社員儲蓄/貸款檢定通知書，其後收回社員確認回條共805份確定存貸金額無誤。並且沒有其他社員表示他們的存貸金額有誤差。

監察委員恆常出席董事會會議，緊貼本社最新動態及發展方向，以保障社員權益和社務運作正常。

本社繼續聘請獨立核數師「中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司」，核數師核對並已按照儲蓄互助社條例及香港中文大學僱員儲蓄互助社章程給予本社的帳目發表意見，並認為財務報告表已真實地反映本社於2020年3月31日的財務狀況。

最後，本人願公開表示感謝兩位委員，張蘭珍女士和黃彩蓮女士，於過去一年在各社務上合作愉快。

社員唐珩動議；社員林宗祐和議。

大多數票贊成，通過2019/2020年度監察委員會報告。

5. 教育委員會報告

教育委員會報告已刊登於年報第12頁內，教育委員會主席林宗祐報告。

2019年夏季到2020年春季，香港人經歷了開埠以來，前所未有的體驗，社會的動盪和新冠肺炎病毒的入侵，影響了香港人的生活模式。當然，我們籌備的各項活動，包括財務講座、健康講座、新春團拜和夜釣墨魚等活動被迫取消，還幸在艱難的時刻，我們還可以舉辦了5次分區活動，香港一日遊和蛇宴給社員參加，在籌備過程中，經歷了很多前所未見的問題，例如香港一日遊，為了社員人身安全為重，需要改期，然後再聯絡社員時間上可否參加？否則便要安排退回報名費；連上車集合地點，都破天荒由中大火車站改為沙田大會堂百步梯。新冠肺炎病毒對我們的影響，尤其深遠和變化巨大。疫情嚴峻，香港市民大部份都在家工作，留在家中與家人朝夕相對，關係趨向兩極化。有些家庭會產生摩擦，甚至伴侶因而離異，反之有些家庭會積極製造小生命，明年春天香港的嬰兒出生率可能大為提高。

疫情期間大部分人足不出戶，為生活也為消閒，被逼學習適應網上購物和娛樂，習慣了就回不了頭，新經濟模式經營的公司搶去不少傳統實體企業生意，即使疫情平息，後者亦難復原貌。香港賽馬會在疫情下，透過電貿強迫年長顧客，改變以前認為不可能的方式，成功挽回投注額的跌勢。所以，我們在儲運的義工服務上，也許要反思有甚麼可以發展的新方向？有甚麼契機？讓我們提供優質服務給予社員。

今年對教育委員會來說，是充滿挑戰的一年，不同類型活動被迫取消或改期，如何應對和處理？在社員支持和諒解下，一眾教育委員會委員和辦公室職員們的努力不懈，都能將問題圓滿解決。在此，謹向各社員、各教育委員會委員和辦公室的職員們，致以崇高的敬意。期望將來本委員會更多聆聽社員的寶貴意見，以制定適當的工作方針，竭力為社員服務。

社員楊靜儀動議；社員張修梅和議。

大多數票贊成，通過2019/2020年度教育委員會報告。

(五) 核數師報告

由於新冠狀病毒疫情影響，中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司未有代表出席；由司庫陳偉強報告。

中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司認為，該等財務報表已根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》真實與公平地顯示本儲蓄互助社於2020年3月31日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現及現金流量，並已遵照香港《儲蓄互助社條例》及本社章程規定妥為編制。

(六) 註冊官審查報告書

副社長溫運南報告，漁農自然護理署現正派員審查本社由2018年4月1日至2019年3月31日帳目。

在收到有關審查報告後，會張貼於本社辦事處告示版。

(七) 通過劃銷呆壞帳

司庫陳偉強報告：

於2016年11月2日，高等法院原訟法庭頒令法律援助署及黃隆先生向本社支付訟費及其利息。於2019年3月31日止年度，港幣5,114,494元已於損益及其他全面收入報表確認為訴訟賠償收益及已經收到港幣4,135,100元。

法律援助署已清還其負責的賠償部份，但黃隆先生仍未清還。本社已採取一切可行手段追討賠償連同累計利息合共港幣1,542,942元。然而，截至2020年3月31日止之核數師財務報告書中，黃隆先生仍未償還該款項。法律行動仍在進行中。董事認為該款項的可收回性偏低。因此，建議劃銷該筆呆壞帳項。建議從本社儲備金中，撥款劃銷該筆款額，港幣1,542,942元。

社員溫運南動議；社員張蘭珍和議。

大多數票贊成，通過從本社儲備金中撥款劃銷港幣1,542,942元。

(八) 通過司庫之補償金

主席報告董事會一致建議給予2019/2020年度司庫補償金為4萬港元。

社員羅志強動議；社員馬麗芬和議。

大多數票贊成，通過2019/2020年度司庫補償金4萬港元。

(九) 通過派發股息

主席王德忠宣布，董事會建議2019/2020年度股息為1.01厘。

社員李非比動議；社員傅宏美和議。

大多數票贊成，通過2019/2020年度股息為1.01厘。

(十) 通過委任事項

主席報告董事會建議：

繼續聘請中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司為本社2020/2021年度核數師。

司徒維新律師為本社義務法律顧問，曾慶章教授為本社義務理財顧問及劉國輝教授為本社義務社務發展顧問。

社員蕭明標動議；社員羅志強和議。

大多數社員贊成，通過上述聘請及委任事項。

(十一) 選舉

2020/2021年度各委員會提名結果如下：

	<u>空缺</u>	<u>被提名人</u>
董事會	3個	王德忠先生、溫玉文先生、麥年豐先生
貸款委員會	1個	林楚玉女士
監察委員會	1個	黃彩蓮女士

由於董事會、貸款委員會及監察委員會空缺及提名人數相等，各被提名人自動當選並獲出席社員投以信任票。

(十二) 董事會互選

由香港儲蓄互助社協會 會長 孔慶柱先生監票。

(十三) 宣布董事會互選結果

新一屆秘書宣布2020/2021年度董事會互選結果如下：

社長：王德忠 副社長：林宗祐 司庫：陳偉強 秘書：羅志強

(十四) 散會

秘書宣布周年會議正式結束。

2019/2020年度社員周年會議於下午3時正結束。

董事會報告

社務概況

去年，董事會共召開了 13 次董事會會議，及 4 次特別會議，商討處理社務各樣事項。此外，2020 年 9 月份舉辦了聯席會議，以加強董事會及各委員會之間的交流及建立良好的團隊精神。

截至 2021 年 3 月 31 日，本社社員人數 1,913 人，較上年度下降 4.87%，股金結餘達港幣 3 億 1 仟多萬元，較上年度下降約 7.26%，資產約港幣 3 億 5 仟 4 百 7 拾多萬元，較上年度上升約 4.83%。

鳴謝

謹代表董事會向各位社員、友社及嘉賓致謝，更要感謝各位義工、大學管理層及各部門給予的支援和協助！感謝我們的義務法律顧問司徒維新律師、義務理財顧問曾慶章教授及義務社務發展顧問劉國輝教授給予專業意見。

社長
王德忠

司庫報告

按照獨立核數報告內容指出，截至 2021 年 3 月 31 日，本社總資產為港幣 3 億 5 仟 4 百 7 拾多萬元，總資本約 4 仟 4 百多萬元。社員股金結餘為港幣 3 億 1 仟多萬，較上年度下跌約 7.26%，人均結存約 16 萬元。

本年度淨盈餘為港幣 4 仟 3 百 7 拾多萬元，按法例扣除部份作儲備金後，全年累積未分配盈餘為港幣 1 仟 5 百多萬。

鑑於本年度盈餘平穩增加，為感謝社員對本社的支持和信任，在扣除因物業升值帶來之收益及所需撥備後，餘額將用作股息分派。

本年度沒有呆壞賬劃銷。訴訟方面，2016 年訴訟判決中敗訴人因多年拖欠本社費用及未能償還，本社已向法院申請敗訴人破產。

有關 2020/2021 年度獨立核數師報告，已張貼於本社辦事處告示板。上述資料如有錯漏，則以獨立核數師報告內容為準。

司庫
陳偉強

貸款委員會報告

本年度貸款委員會共召開 17 次會議處理貸款申請 18 宗，獲批貸款額港幣 966,700 元，統計顯示，獲批貸款額與申請人數及用途比率，主要如下：

2020/21 獲批貸款額與申請人數目比率

貸款金額	比率
5K-30K	38.89%
31K-50K	27.78%
51K-100K	27.78%
100K↑	5.55%

2020/21 獲批貸款額與貸款用途比率

貸款用途	比率
生活急用	50.00%
抗疫	11.10%
留學	5.60%
家居用途	22.20%
進修	11.10%

過去一年，全民抗疫，面對經濟困境，本委員會鑒於新型冠狀病毒疫情下，特別推出多項「抗疫優惠貸款」，全期利息回贈 70%；期望各社員在現時環境下，善用資源，審慎理財，以達致自助人助的儲運精神。

本年度貸款用途分析，明顯地看到”生活急用”是社員貸款的主要項目，本委員會也從社員方面考量，盡量給予協助，使能解決燃眉之急。

展望來年，本委員會繼續以審慎務實的態度，公平、公正，無私地，審批每宗貸款，以致社員能籌劃美好生活，提高生活質素。最後，多謝本委員會兩位委員，同心協力，在平衡儲社與社員的利益下，為社員提供優質服務。

貸款委員會主席
蕭明標

監察委員會報告

監察委員會於 2020-2021 年度的工作大致如下：

監察委員會委員每月至少開一次會議，審查本社財政狀況和社務運作，內容主要包括查核貸款文件，確保文件處理正常，沒有漏填漏簽等問題；查閱辦公室一般支出；查核社辦活動等一切收支；按需要聯絡社員從而了解並處理對社辦活動的各樣建議；並檢視社員代表本社出席活動帶來的各項開支。

跟據本社章程第 50 條(1)(g)，社員存貸檢定通知書照常於接近年終寄給社員，但今年因新冠肺炎疫情影響，稍微延至 12 月後期才寄出。最後，收回社員確認回條共 879 份確定存貸金額無誤。並且沒有其他社員表示他們的存貸金額有誤差。

監察委員恆常出席董事會會議，緊貼本社最新動態及發展方向，以保障社員權益和社務運作正常。

本社繼續聘請獨立核數師「中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司」，核數師核對並已按照儲蓄互助社條例及香港中文大學僱員儲蓄互助社章程給予本社的帳目發表意見，並認為財務報告表已真實地反映本社於 2021 年 3 月 31 日的財務狀況。

最後，本人願公開表示感謝兩位委員，張蘭珍女士和黃彩蓮女士，尤其在構思如何能增加儲社運作透明度，問責制及條款與規則方面，提供了不少寶貴意見。她們於過去一年在各社務上與我合作愉快。

監察委員會主席
楊玉燕

教育委員會報告

過去一年，2019 新冠狀病毒肆虐全球，對我們的生活方式有巨大和深遠的影響。面對困難的環境，教育委員會的委員們只有無助、無奈和無力的感覺，計劃中的分區活動、旅行、講座、新春團拜和夜釣墨魚等都不能舉行。好像甚麼都不可以做，整個世界都像停止，人與人之間相處接觸越來越少，但相反，由於在家工作和在家上課的關係，大家朝夕相對，在家裏夫婦和父母與子女的關係卻越來越緊張；故此，夫婦離婚的個案大幅增加，父母患上抑鬱症也急速上升。負面情緒影響到我們對於任何的事情都提不起勁，但我們卻很清楚這樣下去並不是出路。

在沉悶苦惱的時候，我被一些有關 Mirror 熱潮的資訊吸引，當香港人感覺沒有娛樂、沒有歌星、樂壇已死等，在 2018 年「全民造星」後組成 Mirror，十二位組員透過亮相不同的電視節目和拍攝廣告，使他們越來越多為人認識和擁戴。當時有人認為這班年輕人崛起，過三年後便會被人遺忘。但到了 2021 年，他們卻成為一股旋風，開創了另一新紀元，很多人成為「鏡粉」，其中一位成員姜濤，更是萬千主婦和年青人的偶像，成功令港女由追韓星變成追港星。我看到一則報道話，以前在年青時是黎明粉絲的家庭主婦，曾經往外國留學，現在女兒讀緊小學，估唔到現在她和女兒一齊為 Mirror 發癲。她們不單成為忠實粉絲，更在社交媒體上瘋狂討論，加入大部份由主婦和她們兒女組成的粉絲會，成為這個洪流的一份子，可以與同路人一起參與粉絲會的活動，彼此交流彼此分享，更打破代溝，母親與子女有共同話題和一起參加「鏡粉」的活動，一起追星，甚至有重拾少女心的感覺。

Mirror 的故事，使人看到在不可能之中，可以創造奇蹟；不理會有多少困難，環境何等惡劣，還是有可能逆轉勝，闖出一條路繼續前進。同樣，教育委員會過去一年的工作乏善足陳，但教育委員會的委員們和職員們也可以憑著信念和努力去堅持，以社員為本，繼續竭力為社員服務。

教育委員會主席
林宗祐

財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司審核的財務報告撮要)

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

香港中文大學僱員儲蓄互助社

STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME

損益及其他全面收入報表
FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 截至二零二一年三月三十一日止年度
2021

		2021 HK\$ 港幣	2020 HK\$ 港幣
INCOME	收入		
Income from activities	活動收入	-	55,303
Interest on loans to members	社員貸款利息收入	58,637	61,123
Interest on bank deposits	銀行存款利息收入	195,248	495,617
Interest on other financial assets	其他財務資產利息收入	9,861,092	10,650,085
Interest from deposit in Hong Kong League Central Credit Union	來自香港協會中央儲蓄 互助社存款利息	6,092	6,516
Dividend income	股息收入	242,700	459,194
Rental income	租金收入	319,000	547,300
Sundry income	雜項收入	19,179	143,783
Government subsidies under Employment Support Scheme	政府保就業計劃資助	252,000	-
Net gain on financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值 的財務資產淨盈利	36,390,417	-
Net exchange gain	兌匯淨盈利	-	93,928
		47,344,365	12,512,849
EXPENDITURE	支出		
Activities expenses	活動開支	231,208	150,666
Administrative expenses	行政開支	282,434	321,154
Annual dinner expenses	週年晚宴開支	116,295	222,494
Auditor's remuneration	核數費用	168,000	171,000
Bank charges	銀行費用	513,724	877,723
Committees and teams expenses	委員會及小組開支	109,356	77,427
Compassionate money	恩恤金	120,000	40,000
Congratulatory money	添丁及嫁娶賀儀支出	9,300	8,400
Consolatory money	慰問金支出	10,700	11,500
Depreciation	折舊	286,593	75,250
Impairment loss on litigation claims receivable	訴訟賠償應收款項的 減值損失	-	979,394
Loan interest rewards	貸款利息回饋支出	9,201	5,243
Net loss on financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值 的財務資產淨虧損	-	35,737,230
Net exchange loss	兌匯淨虧損	220,973	-
Legal and professional fees	法律及專業費用	81,450	15,500
Members' shares and loan protection insurance	社員股份及貸款安全保險 費用	2,888	2,863
Staff costs	員工薪金及支出	1,304,940	1,329,603
Subscription fee	入會費用	67,200	70,385
Stamp duties	印花稅	1,097	-
Member's activity expenses	社員活動開支	765	59,908
Member's benefit expenses	社員福利支出	286,657	212,890
Union development activities	社務發展活動開支	1,209	25,055
		(3,823,990)	(40,393,685)
		43,520,375	(27,880,836)
Fair value change of investment properties	投資物業公平價值變動	200,000	(1,800,000)
Earnings / (Deficits) before taxation carried down	稅前盈餘/(虧損)轉下	43,720,375	(29,680,836)

財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司審核的財務報告撮要)

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

香港中文大學僱員儲蓄互助社

STATEMENT OF PROFIT OR LOSS AND
OTHER COMPREHENSIVE INCOME
(CONT'D)

損益及其他全面收入報表 (續)

FOR THE YEAR ENDED 31ST MARCH 2021

截至二零二一年三月三十一日止年度

		<u>2021</u> <u>HK\$ 港幣</u>	<u>2020</u> <u>HK\$ 港幣</u>
Earnings / (Deficits) before taxation brought down	承上稅前盈餘/ (虧損)	43,720,375	(29,680,836)
Taxation	稅項	-	1,480,141
Net Earnings / (Deficits) for the year	本年度淨盈餘/ (虧損)	43,720,375	(28,200,695)
Other comprehensive income for the year	本年度其他全面收入	-	-
Total comprehensive income / (expense) for the year	本年度總全面收入/ (支出)	43,720,375	(28,200,695)

財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司審核的財務報告撮要)

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

香港中文大學僱員儲蓄互助社

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AT 31ST MARCH 2021

財務狀況報表於二零二一年三月三十一日

		<u>2021</u> HK\$ 港幣	<u>2020</u> HK\$ 港幣
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產		
Fixed assets	固定資產		
- Furniture, fixtures, equipment and leasehold improvement	- 傢俬、裝置、設備及裝修	173,632	181,793
- Investment properties	- 投資物業	14,014,665	18,500,000
- Owner-occupied property	- 自用物業	4,511,804	-
Financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產	186,469,770	243,186,126
Loans and receivables	貸款及應收款	161,180	108,486
		205,331,051	261,976,405
CURRENT ASSETS	流動資產		
Inventories	存貨	288,232	98,845
Financial assets at fair value through profit or loss	通過損益以反映公平價值之金融資產	10,035,500	7,607,500
Loans and receivables	貸款及應收款	468,089	421,785
Shares in Hong Kong League Central Credit Union	香港協會中央儲蓄互助社股份	10,588,867	462,775
Cash and cash equivalents	現金及現金等價物	128,527,684	68,261,138
		149,908,372	76,852,043
CURRENT LIABILITIES	流動負債		
Accruals	應付費用	366,884	321,422
Rental deposit received	已收租賃按金	-	68,775
		(366,884)	(390,197)
NET CURRENT ASSETS	流動資產淨值	149,541,488	76,461,846
NON-CURRENT LIABILITY			
Rental deposit received	已收租賃按金	74,000	-
		(74,000)	-
NET ASSETS	資產淨值	354,798,539	338,438,251
MEMBERS' SHARES	社員股份	310,250,580	334,520,851
RESERVES AND FUNDS	儲備金及基金	29,356,940	29,729,932
UNDIVIDED EARNINGS /(LOSSES)	未分配盈餘/(虧損)	15,191,019	(25,812,532)
		354,798,539	338,438,251

Approved and authorised for issue by the Board of Directors on 14th May 2021

董事會於二零二一年五月十四日核准及授權發布。

President 社長 Wong Tak Chung 王德忠
Treasurer 司庫 Chan Wai Keung 陳偉強

財務報表

(由中審亞太才匯(香港)會計師事務所有限公司審核的財務報告撮要)

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告 TO THE MEMBERS OF THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION

致香港中文大學僱員儲蓄互助社列位社員

(Registered in Hong Kong under the Credit Unions Ordinance) (按照儲蓄互助社條例在香港註冊)

Opinion

We have audited the financial statements of The Chinese University of Hong Kong Employees' Credit Union ("CUECU") set out on pages 4 to 49, which comprise the statement of financial position as at 31st March 2021, and the statement of profit or loss and other comprehensive income, the statement of changes in equity and the statement of cash flows for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies.

In our opinion, the financial statements give a true and fair view of the financial position of CUECU as at 31st March 2021, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with Hong Kong Financial Reporting Standards ("HKFRSs") issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants ("HKICPA") and have been properly prepared in compliance with the Credit Unions Ordinance and the By-laws of CUECU.

Basis for Opinion

We conducted our audit in accordance with Hong Kong Standards on Auditing ("HKSA") issued by the HKICPA. Our responsibilities under those standards are further described in the Auditor's Responsibilities for the Audit of the Financial Statements section of our report. We are independent of CUECU in accordance with the HKICPA's Code of Ethics for Professional Accountants ("the Code"), and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with the Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Responsibilities of the Directors for the Financial Statements

The directors are responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with HKFRSs issued by the HKICPA, the Credit Unions Ordinance and the By-laws of CUECU, and for such internal control as the directors determine is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the financial statements, the directors are responsible for assessing CUECU's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless the directors either intend to liquidate CUECU or to cease operations, or have no realistic alternative but to do so.

意見

本核數師(以下簡稱「我們」)已審計列載於第4至49頁香港中文大學僱員儲蓄互助社(以下簡稱「貴互助社」)的財務報表,此財務報表包括於2021年3月31日的財務狀況報表與截至該年度止的損益及其他全面收入報表、權益變動報表和現金流量報表,以及財務報表附註,包括主要會計政策概要。

我們認為,該等財務報表已根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》真實與公平地顯示 貴互助社於2021年3月31日的財務狀況及截至該日止年度的財務表現及現金流量,並已遵照香港《儲蓄互助社條例》及 貴互助社章程規定妥為編制。

意見的基礎

我們已根據香港會計師公會頒布的《香港審計準則》進行審計。我們在該等準則下承擔的責任已在本報告「核數師就審計財務報表承擔的責任」部分中作進一步闡述。根據香港會計師公會頒布的《專業會計師道德守則》(以下簡稱「守則」),我們獨立於 貴互助社,並已履行守則中的其他專業道德責任。我們相信,我們所獲得的審計憑證能充足及適當地為我們的審計意見提供基礎。

董事就財務報表須承擔的責任

董事須負責根據香港會計師公會頒布的《香港財務報告準則》、《儲蓄互助社條例》及 貴互助社章程規定,編制真實而公平的財務報表,並實施董事認為必要之內部監控,以確保編制財務報表時不存在由於欺詐或錯誤而導致重大錯誤陳述。

在編制財務報表時,董事負責評估 貴互助社持續經營的能力,並在適用情況下披露與持續經營有關的事項,以及使用持續經營為會計基礎,除非董事有意將 貴互助社清盤或停止經營,或別無其他實際的替代方案。

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT 獨立核數師報告
TO THE MEMBERS OF THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG EMPLOYEES' CREDIT UNION (CONT'D)

致香港中文大學僱員儲蓄互助社列位社員（續）

(Registered in Hong Kong under the Credit Unions Ordinance) (按照儲蓄互助社條例在香港註冊)

Auditor's responsibilities for the Audit of the Financial Statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. This report is made solely to you, as a body, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with HKSA's will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with HKSA's, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control.
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by the directors.
- Conclude on the appropriateness of the directors' use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on CUECU's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause CUECU to cease to continue as a going concern.
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the board of directors regarding the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

核數師就財務報表須承擔的責任

我們的目標，是對財務報表整體是否不存在由於欺詐或錯誤而導致的重大錯誤陳述取得合理保證，並出具包括我們意見的核數師報告。我們僅向整體成員（作為一整體）報告。除此之外，我們的報告書不可用作其他用途。我們概不就本報告之內容，對任何其他人士負責或承擔法律責任。合理保證是高水平的保證，但不能保證按照《香港審計準則》進行的審計，在某一重大錯誤陳述存在時總能發現。錯誤陳述可以由欺詐或錯誤引起，如果合理預期它們單獨或滙總起來可能影響財務報表使用者依賴財務報表所作出的經濟決定，則有關的錯誤陳述可被視作重大。

在根據《香港審計準則》進行審計的過程中，我們運用了專業判斷，保持了專業懷疑態度。我們亦：

- 識別和評估由於欺詐或錯誤而導致財務報表存在重大錯誤陳述的風險，設計及執行審計程序以應對這些風險，以及獲取充足和適當的審計憑證，作為我們意見的基礎。由於欺詐可能涉及串謀、偽造、蓄意遺漏、虛假陳述，或凌駕於內部控制之上，因此未能發現因欺詐而導致的重大錯誤陳述的風險高於未能發現因錯誤而導致的重大錯誤陳述的風險。
- 評價董事所採用會計政策的恰當性及作出會計估計和相關披露的合理性。
- 對董事採用持續經營會計基礎的恰當性作出結論。根據所獲取的審計憑證，確定是否存在與事項或情況有關的重大不確定性，從而可能導致對貴互助社的持續經營能力產生重大疑慮。如果我們認為存在重大不確定性，則有必要在核數師報告中提請使用者注意財務報表中的相關披露。假若有關的披露不足，則我們應當發表非無保留意見。我們的結論是基於核數師報告日止所取得的審計憑證。然而，未來事項或情況可能導致貴互助社不能持續經營。
- 評價財務報表的整體列報方式、結構和內容，包括披露，以及財務報表是否中肯反映交易和事項。

我們與貴互助社的董事會溝通了計劃的審計範圍、時間安排、重大審計發現等，包括我們在審計中識別出內部控制的任何重大缺陷。

2021 / 2022 年度董事會及各委員會成員選舉名單

	現任董事／委員	卸任董事／委員	候選人
董事會	王德忠先生 林宗祐先生 陳偉強先生 溫玉文先生 麥年豐先生 黃杏梅女士	唐 珩先生 溫運南先生 羅志強先生	唐 珩先生 戚祖耀先生 溫運南先生 廖美蓮女士 羅志強先生
貸款委員會	林楚玉女士 張紅瑜女士	蕭明標先生	蕭明標先生
監察委員會	張蘭珍女士 黃彩蓮女士	楊玉燕女士	楊玉燕女士

排名以姓氏筆劃序

2020 / 2021 年度董事會及各委員名單

委員會名稱	姓名
董事會	
社長	王德忠先生
副社長	林宗祐先生
秘書	羅志強先生
司庫	陳偉強先生
董事	唐 珩先生
	溫玉文先生
	溫運南先生
	黃杏梅女士
	麥年豐先生
貸款委員會	
主席	蕭明標先生
秘書	林楚玉女士
委員	張紅瑜女士
監察委員會	
主席	楊玉燕女士
秘書	張蘭珍女士
委員	黃彩蓮女士
教育委員會	
主席	林宗祐先生
秘書	陳綺美女士
委員	丘妙雲女士、李非比女士、李錦耀先生、 林楚玉女士、戚祖耀先生、梁子健先生、 梁 妙女士、張修梅女士、麥超林先生、 傅有明先生、黃杏梅女士、魏琮華女士





2021年6月